99 — 112

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Ontario — District No. 99 — S. District No. West — Enumeration District / District du recenseur No. 21 — in / dans Sturgeon Falls East of main st (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 5 — 6401

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par L. D. Dion, Enumerator. / Recenseur. June 3 - 11

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY. / INFIRMITÉ.	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enough on concession and lot or township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Assez en concession et lot ou N°. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et N°. de la maison pour la ville, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés venus d'immigration au Canada.	Year of naturalization. (If country of birth.) / Pour les citoyens naturalisés. Année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (Use letter O.) / Travaillant à son compte. (Voir lettre O.)	Wage-earners to fill in this column only. Write the number of weeks employed during the year in figures. For example, if employed 10 months, write 40; if employed 5 months, write 20. / Mettre en la personne ou la personne est employée pour un salaire ou un traitement. Dans cette colonne seulement. Inscrire le nombre de semaines employées durant l'année. Par exemple, si employé 10 mois, inscrire 40; si employé 5 mois, inscrire 20.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées durant l'année 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées durant l'année 1910 à un autre emploi ou métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal emploi ou métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des autres emplois ou métiers.	Date of earnings per hour. Write 1909 or 1910. / Taux d'un salaire par heure en 1909 ou 1910.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance (sous forme de primes annuelles).	Number of years at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in attendance at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 des personnes fréquentant le Collège, le Couvent ou l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Prescott Edward		M	Son	S	Oct.	1891	20	O			Scotch	Canadian	Baptist	Labourer					40	Steam	52		44	3 1/2							4 yrs	Yes	Yes	E			
2	38	38 Yeamans James	Boyd	M	Head	Ma	June	1867	44	O			Irish	Canadian	Methodist	Lumberman					40	Yeamans	40			7 50							4 yrs	Yes	Yes	E			
3		" Mary		F	Wife	Ma	May	1871	40	O			Irish	Canadian	Methodist	Duties																	4 yrs	Yes	Yes	E			
4		" Josephine		F	daughter	S	Abt	1891	13	O			"	Canadian	Methodist	None																	10	Yes	Yes	E			
5		" Wilbert		M	Son	S	Sept	1900	11	O			"	Canadian	Methodist	None																	10	Yes	Yes	E			
6		" Lionel		M	Son	S	Mar	1902	9	O			"	Canadian	Methodist	—																	10	Yes	Yes	E			
7		" Margaret		F	daughter	S	Oct	1903	7	O			"	Canadian	Methodist	—																	10	Yes	Yes	E			
8	39	39 Maurice Eric	1st Sturgeon	M	Head	Ma	Nov	1878	32	O			French	Canadian	R. Catholic	Book Keeper	Excelsior Flour					In Store	52	52		45	850	500		4000	17 52 00	95 50		Yes	Yes	F			
9		" Celia		F	Wife	Ma	Aug	1880	30	O			French	Canadian	R. Catholic	Nothing																		Yes	Yes	F			
10		" Hermes		M	Son	S	April	1901	10	O			"	Canadian	R. Cath	None																	10	Yes	Yes	F			
11		" René		M	Son	S	Mars	1903	8	O			"	Canadian	R. Catholic	—																	10	Yes	Yes	F			
12		" Julien		M	Son	S	Fev.	1906	6	O			"	Canadian	R. Catholic	—																	10	Yes	Yes	F			
13		" Armande		F	daughter	S	March	1907	2	O			"	Canadian		—																							
14		" Marguerite		F	daughter	S	May	1911	8 days	O			"	Canadian		—																							
15		Prom Philomène		F	domestic	S	June	1895	15	O			French	Canadian	R. Catholic	Servant						Pte. Family	8				12.							Yes	Yes	F			
16	40	40 René Joseph	Toronto	M	Head	Ma	July	1855	55	O			French	Canadian	R. Catholic	Carpenter	Self					Store	None				None	100.		2000		91 50		Yes	Yes	F			
17		" Apollyne		F	Wife	Ma	Aug	1863	47	O			French	Canadian	R. Catholic	None																		Yes	Yes	F			
18		" Berthe		F	daughter	S	Nov	1889	22	O			"	Canadian	R. Cath	None														500.		91 50		Yes	Yes	F			
19		" Armand		M	Son	S	Dec	1892	19	O			"	Canadian	R. Cath	Salesman					10-6	47								1000.		16 20		Yes	Yes	F			
20		" Bernadette		F	daughter	S	April	1894	17	O			"	Canadian	R. Cath	Saleslady					9-6	47												Yes	Yes	F			
21		" Lemina		F	daughter	S	June	1896	14	O			"	Canadian	R. Cath	None																	10	Yes	Yes	F			
22		" Adélard		M	Son	S	June	1898	12	O			"	Canadian	R. Cath	None																	10	Yes	Yes	F			
23		" Augustin		M	Son	S	Oct	1901	9	O			"	Canadian	R. Cath	None																	10	Yes	Yes	F			
24		" Eva		F	daughter	S	Oct	1903	7	O			"	Canadian	R. Cath	—																		Yes	Yes	F			
25	41	41 Valaster Maggie	Toronto	F	Head	Ma	April	1866	45	O			French	Canadian	R. Cath	None																		Yes	Yes	E			
26		" Ethel		F	daughter	S	July	1895	15	O			"	Canadian	R. Cath	None																	10	Yes	Yes	E			
27		" John		M	Son	S	June	1897	13	O			"	Canadian	R. Cath	None																	10	Yes	Yes	E			
28		" Edna		F	daughter	S	Aug	1900	11	O			"	Canadian	R. Cath	—																		Yes	Yes	E			
29	42	42 Lemieux Marcellin	Toronto	M	Head	Ma	Febr	1880	31	O			French	Canadian	R. Cath	Labourer					1-10						750			500	5 [illegible]	14 42		Yes	Yes	F			
30		" Marie		F	Wife	Ma	Aug	1885	25	O			"	Canadian	R. Cath	None														500	5 [illegible]	13 18		Yes	Yes	F			
31	00	Frank Joseph	Sr	M	brother-in-law	Ma	Jan	1882	27	O	M.	Ca	French	Canadian	R. Cath	Labourer					1-9-10						750							No	Yes	French	E		
32		" Marguerite		F	sister-in-law	Ma	July	1887	19	O			"	Canadian	R. Cath	None																			Yes	Yes	F			
33	43	43 Lavoie Maise	Toronto	M	Head	Ma	May	1866	45	O			French	Canadian	R. Cath	Salesman					10-6-47						936			2000.		95.		Yes	Yes	F			
34		" Rose Alice		F	Wife	Ma	April	1874	36	O			French	Canadian	R. Cath	None																		Yes	Yes	F			
35		" René		M	Son	S	Oct	1900	11	O			"	Canadian	R. Cath	—																							
36		" Albert		M	Son	S	Dec	1907	3	O			"	Canadian	"	—																							
37		" Marguerite		F	daughter	S	June	1910	11/12	O			"	Canadian	"	—																							
38		add Baudreau Dora		F	Sister-in-law	Ma	Mars	1889	22	O			French	Canadian	R. Cath	None																			Yes	Yes	F			
39		" Emile		M	brother-in-law	S	Janv	1886	26	O			"	Canadian	R. Cath	Salesman	Self					Hardware	None	52			12.00							Yes	Yes	F			
40	44	44 Mullen Daniel	Toronto	M	Head	Ma			44	O		Ireland	Irish	Canadian	R. Cath	Contractor		Emp															Yes	Yes	E			
41		" Elisabeth		F	wife	Ma	June	1870	37	O			French	Canadian	R. Cath	None																		Yes	Yes	E			
42		" Mary		F	daughter	S	Oct	1897	13	O			Irish	Canadian	R. Cath	None																	10	Yes	Yes	E			
43		" Patrick		M	Son	S	Feby	1899	12	O			"	Canadian	R. Cath	None																	10	Yes	Yes	E			
44		" John		M	Son	S	May	1900	11	O			"	Canadian	R. Cath	None																	6	Yes	Yes	E			
45		" Peggie		F	daughter	S	Dec	1901	9	O			"	Canadian	R. Cath	None																	10	Yes	Yes	E			
46		" Celia		F	daughter	S	Mch	1903	8	O			"	Canadian	R. Cath	—																	12	Yes	Yes	E			
47		" Francis		M	Son	S	Janv	1905	6	O			"	Canadian	R. Cath	—																	12	Yes	Yes	E			
48		" Julia		F	daughter	S	April	1907	4	O			"	Canadian	"	—																							
49		" Leonard		M	Son	S	Feby	1909	2	O			"	Canadian		—																							
50		Andersen Louisa		F	domestic	S	June	1895	16	O			French	Canadian	R. Cath	Servant					3-9-04						Pte. Family	None											